

 Carta de Porte internacional por Carretera Conhecimento de transporte internacional por Rodovia.		El Transporte Internacional realizado bajo esta carta de porte Internacional esta sujeto a las disposiciones del convenio sobre el contrato de transporte y la responsabilidad civil del portador en el transporte terrestre internacional de mercaderías, las cuales anula toda estipulación que se aparte de ellas en el perjuicio del remitente o del consignatario. O transporte realizado ao amparo deste Conhecimento de Transporte Internacional que esteja sujeito as disposicoes do convenio sobre o contrato de transporte e a responsabilidade civil do Transportador no Transporte Terrestre Internacional de Mercadorias, as quais anulam toda estipulacao contraria as mesmas em prejuizo do remtente ou do consignatario.	
1. Nombre y domicilio del remitente / Nome e endereco do remittente ODS ORIENT SCHIFFFAHRTS - & SPEDITIONSGES. MBH AS AGENT OF DINGEMANSE MOENKEDAMM 15, 20457 HAMBURG GERMANY		2. Numero / Numero BR3612 00897	
4. Nombre y domicilio del destinatario / Nome e domicilio do destinatario MAN MOTORS S.A. CALLE CARRETERA KM 60 CRUCE MBARACAYU - ALTO PARANA - PY RUC: 80101662-2		3. Nombre y domicilio del Portador / Nome e domicilio do Transportador  RABERY TRANSLOG TRANSPORTE INTERNACIONAL Avda. Manuel Dominguez c/ Panchito López Pdte. Franco - Paraguay	
6. Nombre y domicilio del consignatario / Nome e domicilio do consignatario MAN MOTORS S.A. CALLE CARRETERA KM 60		5. Lugar y pais de emision / Localidade e Pais de emissao PARANAGUA - PARANA - BRASIL	
9. Notificar a: / Notificar a: MAN MOTORS S.A. CALLE CARRETERA KM 60 CRUCE MBARACAYU - ALTO PARANA - PY RUC: 80101662-2		7. Lugar, pais y fecha en que el portador se hacia cargo de las mercaderías / Localidad, pais e data em que o transporte se responsabiliza das mercadorias PARANAGUA - PARANA - BRASIL	
11. Cantidad y clase de bultos, marcas y numeros, tip de mercadería, contenedores y accesorios Quantidade e categoria de volumes, marcas e numeros tipo de mercadorias, containers e pecas 01 CAMINHÃO USADO, SCANIA, CHASSIS Nº.: VLUP4X20009104717		8. Lugar, Pais y plazo de entrega / Localidade, Pais e prazo de entrega ADM ADUANA CIUDAD DEL ESTE - PARAGUAY	
BL No.....: S327557307 FACTURA No.: 202500178		10. Portadores sucesivos / Transportadores sucesivos	
12. Peso Bruto en Kg/Peso Bruto em kg. 8.060,000		13. Volumen en m.cu/Volume em m.cu 56,628	
14. Valor/Valor 17.989,30		Moneda/Moeda DOLAR AMERICANO	
15. Gatos a Pagar /Gastos a Pagar Flete / Frete TOTAL		16. Declaracion del valor de las mercaderías/Declaracao do valor das mercaderias VALOR FOB: US\$ 17.989,30 17. Documentos anexos / Documentos anexos FACTURA No.: 202500178 ES COPIA DEL ORIGINAL	
19. Monto de flete externo / Valor do frete externo 1 2 AGO. 2025 ANNP 019681		18. Instrucciones sobre formalidades de aduana/Instrucoes sobre formalidades da alfandega ADM ADUANA CIUDAD DEL ESTE - PARAGUAY	
21. Nombre, firma y sello de porteador o su representante Nome e assinatura do remetente ou seu representante Fecha/Data: 12/08/2025		22. Declaraciones y Observaciones / Declaracoes e observacoes	
23. Nombre, firma y sello de porteador o representante Nome, assinatura e carimbo do transportador ou seu representante. Ruben Milciades Rabery CPE: 910.951.239-04 Paranaguá - Paraná - Brasil		24. Nombre, firma y sello del destinatario o su representante Nome, assinatura e carimbo do destinatario ou seu representante	